

Superior Court of Washington, County of _____
Высший суд штата Вашингтон, округ

In the Guardianship of:
По вопросу опеки:

Respondent/s (*minors/children*)
Ответчик/и (несовершеннолетние/дети)

No. _____
№

**Standby Minor Guardianship Findings
and Order**

**Выводы и приказ относительно
ходатайства о резервной опеке над
несовершеннолетним**

☐ Granted - Full (ORAPMG)
*Удовлетворено — полностью
(ORAPMG)*

☐ Granted - Limited (ORAPLGM)
*Удовлетворено — ограничено
(ORAPLGM)*

☐ Denied (ORDYMT)
Отклонено (ORDYMT)

Clerk's action required: 1, 15, 24
**Необходимо действие секретаря
суда: 1, 15, 24**

Standby Minor Guardianship Findings and Order
**Выводы и приказ относительно ходатайства о резервной
опеке над несовершеннолетним**

1. Guardianship Summary
Общая информация об опеке

☐ Does not apply. The *Standby Minor Guardianship Petition* is denied.
*Не применимо. Ходатайство о резервной опеке над несовершеннолетним
отклонено.*

☐ Summarize the guardianship order below.
Кратко опишите приказ об опеке ниже.

This order appoints a standby guardian. A standby guardian **cannot** act as guardian until the conditions in section **15** are met and *Letters of Guardianship* are issued.

<i>Этим приказом назначается резервный опекун. Резервный опекун не может исполнять обязанности опекуна до тех пор, пока не будут выполнены условия, указанные в разделе 15, и не будут выданы письма об опеке.</i>			
Date standby guardian appointed: <i>Дата назначения резервного опекуна:</i>		Next review date, if any: <i>Дата следующей проверки, если она будет нужна:</i>	
Children Дети			
Child's Name <i>Имя и фамилия ребенка</i>	Letters Expire <i>Срок действия писем</i>	Child's Name <i>Имя и фамилия ребенка</i>	Letters Expire <i>Срок действия писем</i>
1.		2.	
3.		4.	
Guardian/s Опекун (-ы)			
Name <i>Имя и фамилия</i>			
Address <i>Адрес</i>			
Phone <i>Телефон</i>			
Email <i>Электронная почта</i>			
Type/ Training <i>Тип / обучение</i>	☐ Non-professional (Lay guardian). Training (section 20): ☐ completed ☐ required <i>Непрофессионал (непрофессиональный опекун) Обучение (раздел 20): [-] выполнено [-] требуется</i> ☐ Certified professional guardian (CPG) ☐ Public professional guardian (PUG) <i>Сертифицированный профессиональный опекун (CPG) [-] Государственный профессиональный опекун (PUG)</i>		
Limited/ Full <i>Ограниченно/в полной мере</i>	The guardianship is (check one): ☐ limited ☐ full <i>Опека является (отметьте одно): [-] ограниченной [-] полной</i> <i>(If a parent has any visitation or decision-making authority, the guardianship is limited. See sections 16 and 18.)</i> <i>(Если родитель имеет право на посещение или принятие решений, опека является ограниченной. См. разделы 16 и 18).</i>		
	Parent 1		Parent 2

	Родитель 1	Родитель 2
Name Имя и фамилия		
Address Адрес		
Phone Телефон		
Email Электронная почта		
[] Add names of any interested parties who must be notified as described in section 15. Добавьте имена и фамилии любых заинтересованных сторон, которые обязательно должны быть уведомлены, как это описано в разделе 15.		
	Interested Party Заинтересованная сторона	Interested Party Заинтересованная сторона
Name Имя и фамилия		
Address Адрес		
Phone Телефон		
Email Электронная почта		

2. Guardianship Hearing Слушание по делу об опеке

A hearing was held on a *Standby Minor Guardianship Petition* for the children named above.

Состоялось слушание по ходатайству о резервном опекуне над несовершеннолетними в отношении указанных выше детей.

[] The proposed standby guardian was present in court.

Предложенный резервный опекун присутствовал в суде.

[] The Court Visitor was present and provided a report to the court.

Судебный инспектор присутствовал и предоставил отчет суду.

[] The parent/s (name/s) _____
were present in court.

Родитель / родители (имя/имена и фамилия/фамилии)
присутствовали в суде.

[] The following children were present in court: _____
В суде присутствовали следующие дети:

[] The following other persons were also present in court: _____
В суде также присутствовали следующие другие лица:

The court considered the (*check all that apply*): [] written report of the Court Visitor,
[] the testimony of witnesses, [] remarks of lawyers or parties, [] the documents filed in
this case, and [] other _____.

Суд рассмотрел (отметьте все, что применимо): [-] письменный отчет
судебного инспектора, [-] показания свидетелей, [-] замечания адвокатов или
сторон, [-] документы, поданные по данному делу, и [-] другое

Based on the above, the court makes the following:

На основании вышеизложенного суд делает следующие выводы:

➤ **Findings and Conclusions**
Выводы и заключения

3. Tribal Heritage
Индийское происхождение

If there is a reason to know that a child has **tribal heritage** (including ancestry or familial political affiliation),
the court must treat the child as an Indian child unless and until the affected tribe/s decide otherwise or
decline to respond after receiving proper notice.

Если есть основания полагать, что ребенок имеет **индийское происхождение** (включая
биологическое происхождение или семейную политическую принадлежность), суд должен
рассматривать ребенка как индейского ребенка, пока племя/племена не примут иного решения
или не откажутся отвечать после получения надлежащего уведомления.

An **Indian child** is a child who is a member of a federally recognized Indian tribe, or who is the biological
child of an Indian tribe member and eligible for membership.

Индийский ребенок — это ребенок, который является членом признанного на федеральном
уровне индейского племени или биологическим ребенком члена индейского племени и имеет право
на членство.

[] **None** of the children are Indian children. The state and federal *Indian Child Welfare*
Acts do not apply to this case. The court makes this conclusion because (*check all*
that apply):

Никто из детей не является индейским ребенком. Федеральные законы и
законы штата о благополучии индейских детей не применимы к этому делу.
Суд приходит к такому заключению, потому что (отметьте все, что
применимо):

[] the Petitioner made a good faith effort to find out if any child in this case has
tribal heritage. (RCW 13.38.050.) The court has received no information showing
that any child has tribal heritage.

податель заявления приложил добросовестные усилия, чтобы узнать, является ли какой-либо проходящий по этому делу ребенок индейским ребенком. (RCW 13.38.050). Суд не получил никакой информации о том, что какой-либо ребенок имеет индейское происхождение.

- ☐ the Petitioner notified the tribal agent of every tribe the children may have been eligible for membership in. *List tribes notified:* _____
Податель заявления уведомил племенных представителей всех племен, в которых дети могут иметь право состоять. Укажите уведомленные племена:

Each tribe responded that the children were not tribal members and not eligible for membership.

Каждое племя ответило, что дети не являются членами племени и не имеют права на членство.

- ☐ based on the following evidence about tribal heritage: _____
на основании следующих доказательств индейского происхождения:

- ☐ **These children are Indian children:**
Эти дети являются детьми индейцев:

Children Дети	Tribe Племя
☐ All children Все дети	
☐ (Name/s): (Имя/имена и фамилия/фамилии):	
☐ All children Все дети	
☐ (Name/s): (Имя/имена и фамилия/фамилии):	

The federal and state Indian Child Welfare Acts apply to this case.

Федеральные законы и законы штата о благополучии индейских детей применяются к этому делу.

Notice to Tribes – The Petitioner ☐ provided ☐ did **not** provide the required *Indian Child Welfare Act Notice* and a copy of the *Petition* to the agent for the tribe/s named above, the parents, and any Indian custodian.

Уведомление для племен — Податель заявления ☐ предоставил ☐ не предоставил требуемое уведомление согласно Закону о благополучии индейских детей и копию ходатайства агенту племени/племен, родителям и любому опекуну индейского происхождения.

Evidence – The evidentiary requirements of the Acts [] have [] have **not** been met as described below. (RCW 13.38.130)

Доказательства — требования законов о доказательствах [-] были [-] **не** были выполнены, как описано ниже. (RCW 13.38.130)

Active efforts – The following active efforts were made to provide remedial services and rehabilitative programs designed to prevent the breakup of the Indian family:

(Active efforts means: “a documented, concerted, and good faith effort to facilitate the parent's or Indian custodian's receipt of and engagement in” those services and programs. RCW 13.38.040.)

Активные усилия — следующие активные усилия были приложены для того, чтобы предоставить компенсирующие услуги и реабилитационные программы, разработанные для предотвращения отрыва от индейской семьи:

(«Активные усилия» означает «документированные, согласованные и добросовестные усилия, призванные обеспечить получение родителем или опекуном индейского происхождения этих услуг или программ или быть вовлеченными в них. RCW 13.38.040).

Serious emotional or physical damage – The court considered testimony from a qualified expert witness as defined in RCW 13.38.130. The court finds by clear and convincing evidence that the children (check one): [] would [] would **not** likely suffer serious emotional or physical damage if they lived with either parent or an Indian custodian. The Court makes this conclusion because:

Серьезный эмоциональный или физический вред — суд рассмотрел свидетельские показания квалифицированного эксперта-свидетеля, согласно RCW 13.38.130. Суд на основании ясных и убедительных доказательств считает, что дети (отметьте одно): [-] понесут [-] **не** понесут серьезного эмоционального или физического ущерба, если будут жить с одним из родителей или индейским опекуном. Суд приходит к такому заключению, потому что:

4. Jurisdiction over Indian children

Юрисдикция над индейскими детьми

[] Does not apply. None of the children are Indian children.

Не применимо. Никто из детей не является индейским ребенком.

[] This court **cannot** decide this case for these Indian children (names): _____ because this court does not have jurisdiction over them. The *Petition* should be dismissed as to these children. Этот суд **не может** принять решение по делу в отношении этих индейских детей (имена и фамилии):

потому что этот суд не

обладает юрисдикцией в отношении них. Ходатайство в том, что касается этих детей, должно быть отклонено.

[] This court **can** decide this case for the Indian children because (check one):

Этот суд **может** принять решение по этому делу в отношении детей американских индейцев, потому что (отметьте одно):

[] (Children's names): _____ are **not** domiciled or living on an Indian reservation, and are not wards of a tribal court. (25 U.S.C. § 1911)

(Имена и фамилии детей): _____ **не** проживают или не живут в индейской резервации и не являются подопечными племенного суда. (25 U.S.C. § 1911)

[] (Children's names): _____ are domiciled or living on an Indian reservation, or are wards of a tribal court, however (check all that apply):

(Имена и фамилии детей): _____ **проживают** или живут в индейской резервации или находятся на попечении племенного суда (отметьте все, что относится к делу):

[] The children's tribe agrees to Washington State's concurrent jurisdiction. Племя детей соглашается с параллельной юрисдикцией штата Вашингтон.

[] The children's tribe decided not to use its exclusive jurisdiction (expressly declined). (RCW 13.38.060)

Племя детей решило не использовать свою исключительную юрисдикцию (в явной форме отказалось). (RCW 13.38.060)

[] Washington State should claim emergency jurisdiction for children temporarily located off the reservation to protect the children from immediate physical damage or harm. (RCW 13.38.140)

Штат Вашингтон должен осуществлять экстренную юрисдикцию в отношении детей, временно находящихся за пределами резервации, чтобы защитить детей от неминуемого физического ущерба или вреда. (RCW 13.38.140)

[] Other (specify): _____

Другое (поясните): _____

5. Dependency Case

Дело об иждивенчестве

[] There is no open dependency case for these children.

В отношении этих детей нет открытого дела об иждивенцах.

[] There is an open dependency case for these children in _____ county under case number: _____.

The court handling the dependency has signed an order allowing this court to proceed with this guardianship case.

В отношении этих детей имеется открытое дело об иждивенцах в округе под номером дела: _____ . Суд, рассматривающий дело об

иждивенцах, подписал постановление, разрешающее этому суду приступить к рассмотрению данного дела об опеке.

6. Jurisdiction over the Children
Юрисдикция над детьми

[] This court **cannot** decide this case for these children (names): _____ because this court does not have jurisdiction over them. The *Petition* should be dismissed as to these children.
Этот суд **не может** принять решение по делу в отношении этих детей (имена и фамилии):

потому что этот суд не обладает юрисдикцией в отношении них. Ходатайство в том, что касается этих детей, должно быть отклонено.

[] This court **can** decide this case for these children because (check all that apply; if a box applies to all of the children, you may write “the children” instead of listing names):

Этот суд **может** принять решение по этому делу в пользу этих детей, поскольку (отметьте все подходящие варианты; если графа относится ко всем детям, вы можете написать «дети» вместо перечисления имен):

[] **Exclusive, continuing jurisdiction** – A Washington court has already made a parenting plan, residential schedule or custody order for the children, and the court still has authority to make other orders for (children’s names): _____.

Исключительная, непрерывная юрисдикция – суд штата Вашингтон уже принял план об осуществлении родительских прав, график проживания или приказ об опеке над детьми, также суд по-прежнему имеет право принимать другие решения в отношении (имена и фамилии детей):

[] **Home state jurisdiction** – Washington is the children’s home state because (check all that apply):

Юрисдикция домашнего штата — штат Вашингтон является домашним штатом детей, поскольку (отметьте все подходящие варианты):

[] (Children’s names): _____ lived in Washington with a parent or someone acting as a parent for at least the 6 months just before this case was filed, or if the children were less than 6 months old when the case was filed, they had lived in Washington with a parent or someone acting as a parent since birth.
(Имена и фамилии детей):

проживали в штате Вашингтон с родителем или с кем-либо, кто выступал в качестве родителя, на протяжении не менее 6 месяцев как раз до момента подачи иска, или, если детям было менее 6 месяцев на момент подачи иска, они жили в штате Вашингтон с родителем или с кем-либо, кто выступал в качестве родителя с момента их рождения.

[] There were times the children were not in Washington in the 6 months just before this case was filed (or since birth if they were less than 6 months old), but those were temporary absences.

Были случаи, когда детей не было в штате Вашингтон за 6 месяцев непосредственно перед предъявлением данного иска (или с момента рождения, если им было меньше 6 месяцев), но это были временные отлучки.

[] (Children's names): _____ do not live in Washington right now, but Washington was the children's home state sometime in the 6 months just before this case was filed, and a parent or someone acting as a parent of the children still lives in Washington.

(Имена и фамилии детей): _____ сейчас не проживают в штате Вашингтон, но Вашингтон был домашним штатом детей в течение какого-либо времени за 6 месяцев непосредственно перед предъявлением данного иска, и один из родителей или кто-то, действующий как родитель детей, все еще проживает в штате Вашингтон.

[] (Children's names): _____ do not have another home state.

(Имена и фамилии детей): _____ не имеют другого домашнего штата.

[] **No home state or home state declined** – No court of any other state (or tribe) has the jurisdiction to make decisions for (children's names): _____, or a court in the children's home state (or tribe) decided it is better to have this case in Washington **and:**

Домашний штат отсутствует или отказался – ни один суд другого штата (или племени) не имеет юрисдикции принимать решения в отношении (имена и фамилии детей): _____,

или суд домашнего штата (или племени) детей решил, что лучше рассмотреть данное дело в штате Вашингтон **и:**

- The children and a parent or someone acting as a parent have ties to Washington beyond just living here; **and**
Дети и один из родителей или лицо, выступающее в роли родителя, имеют связи со штатом Вашингтон не только потому, что проживают здесь; и
- There is a lot of information (substantial evidence) about the children's care, protection, education and relationships in this state.
Существует множество информации (существенное доказательство) о заботе, защите, образовании и взаимоотношениях детей в данном штате.

[] **Other state declined** – The courts in other states (or tribes) that might be (children's names): _____'s home state have refused to take this case because it is better to have this case in Washington.

Другой штат отказался — суды в других штатах (или племенах), которые могут быть домашним штатом для (имена и фамилии детей): _____ отказались

рассмотреть данное дело, поскольку посчитали, что лучше рассматривать его в штате Вашингтон.

- [] **Temporary emergency jurisdiction** – Washington had temporary emergency jurisdiction over (*children's names*):_____ when the case was filed, and now has jurisdiction to make a final custody decision because:

Временная юрисдикция в чрезвычайных обстоятельствах — штат Вашингтон обладал временной экстренной юрисдикцией в отношении (имена и фамилии детей):_____ на момент подачи дела в суд, и теперь обладает юрисдикцией в отношении вынесения окончательного решения об опеке, потому что:

- When the case was filed, the children were abandoned in this state, or the children were in this state and the children (or children's parent or siblings) were abused or threatened with abuse;
Когда дело было подано в суд, дети были оставлены без ухода, или дети оставались в этом штате и дети (или родитель, братья или сестры детей) подверглись жестокому обращению или угрозе жестокого обращения;
- The court signed a temporary order on (*date*)_____ saying that Washington's jurisdiction will become final if no case is filed in the children's home state (or tribe) by the time the children have been in Washington for 6 months;
Суд подписал временный приказ (дата)_____, который гласит, что юрисдикция штата Вашингтон станет окончательной, если дело не будет возбуждено в домашнем штате (или племени) детей к моменту нахождения детей в штате Вашингтон в течение 6 месяцев;
- The children have now lived in Washington for 6 months; **and**
В настоящее время дети уже проживают в штате Вашингтон на протяжении 6 месяцев; и
- No case concerning the children has been started in the children's home state (or tribe).
Дело об опеке над детьми не было начато в домашнем штате детей (или племени).

- [] Other reason (*specify*):_____
Другая причина (укажите):

7. **Background Records Checked** **Биографические данные проверены**

The Court has (unless stated otherwise below):
Суд (если ниже не указано иное):

- Checked the judicial information system for any information or proceedings relevant to placement of the children;
Проверил судебную информационную систему на наличие любой информации или разбирательств, имеющих отношение к размещению детей.

- Reviewed the records from the Department of Children, Youth, and Families provided in response to the court's *Order to DCYF to Release CPS Information*; and
Проверил записи из Департамента по делам детей, молодежи и семей, предоставленные в ответ на судебный приказ для DCYF о предоставлении информации CPS; и
 - Reviewed the criminal history record from the Washington State Patrol for standby guardian and each adult living in standby guardian's home.
Просмотрел историю совершения преступлений из Патрульной службы штата Вашингтон для резервного опекуна и каждого взрослого, проживающего в доме резервного опекуна.
- [] The court did not check background records because the Petition is denied.
Суд не проверял биографические данные, так как ходатайство было отклонено.
- [] Other findings (specify): _____
Другие выводы (поясните):
-

8. Notice
Уведомление

- [] Notice has **not** been given to the following person/s who are entitled to notice:
Уведомление не было направлено следующим лицам, которые имеют право на уведомление:
-
- [] All notices required by law have been given and proof of service has been filed.
Все уведомления, требуемые по закону, были направлены, и свидетельство о вручении было подано.

9. Basis for Standby Guardianship
Основания для резервной опеки

The petition for standby guardianship should be:
Ходатайство о резервной опеке должно быть:

- [] **Denied.**
Отклонено.
- [] There is a parent willing and able to perform parenting functions for the next 2 years.
Есть родитель, желающий и способный выполнять родительские функции в следующие 2 года.
- [] Other: _____
Другое:
- [] **Approved.** It is in the children's best interest to appoint a standby guardian and:
Утверждено. *Интересам детей отвечает назначение резервного опекуна и:*
- [] **Need** – The parents (names) _____
are likely **not** willing or able to provide for the support, care, education, health,

safety, and welfare of a child under age 18 (exercise the parenting functions in RCW 26.09.004) within the next two years.

Требуется – родители (имена и фамилии)

c

большой долей вероятности не хотят или не могут обеспечить поддержку, уход, образование, здоровье, безопасность и благополучие ребенка в возрасте до 18 лет (выполнение родительских обязанностей в соответствии с RCW 26.09.004) в течение следующих двух лет.

The denial or approval is based on the following facts:

Отказ или утверждение основаны на следующих фактах:

10. Standby Guardian Nominated

Предложенный резервный опекун

☐ Does not apply. The Petition should be denied.

Не применимо. Ходатайство должно быть отклонено.

☐ (Names) _____

should be appointed as standby guardian of the children listed above. Appointment of the standby guardian is in the best interest of the children. The standby guardian was nominated by a parent/s (name/s) _____

(Имена и фамилии)

должен быть назначен резервным опекуном вышеуказанных детей. Суд считает, что назначение резервного опекуна наилучшим образом отвечает интересам детей. Резервный опекун был выдвинут родителем/родителями (имя/имена и фамилия/фамилии)

☐ Other findings: _____

Другие выводы:

11. Limits on Guardian's Authority

Ограничения полномочий опекуна

The Standby guardian has no authority until the conditions in section **15** are met and the *Letters of Guardianship* are issued. After the minor guardianship begins, there are the following limits on the guardian's authority:

Резервный опекун не имеет полномочий до тех пор, пока не будут выполнены условия, указанные в разделе 15, и не будут выданы опекунские письма. После начала опеки над несовершеннолетним полномочия опекуна ограничены следующим образом:

☐ Does not apply. The Petition should be denied.

Не применимо. Ходатайство должно быть отклонено.

☐ No limits should be put on the guardian's authority over the children's upbringing or decision-making for the children.

Не следует ограничивать полномочия опекуна по части воспитания детей или принятия решений в отношении детей.

- [] The guardian should share decision-making authority and access to records with parents and/or children as ordered in section **16** and **17** below because _____
Опекун должен разделить полномочия по принятию решений и доступ к записям с родителями и/или детьми, как предписано в разделах 16 и 17 ниже, потому что:

- [] Other findings: _____
Другие выводы:

12. Limits on Parents
Ограничения в отношении родителей

- [] Does not apply.
Не применимо.
- [] *Residential Schedule* has been signed and the reasons for limits are included there.
График проживания был подписан, и в нем указаны причины ограничений.
- [] The court should limit decision-making and visitation for the following reasons:
Суд должен ограничить принятие решений и посещение по следующим причинам:
- [] Mandatory limiting factors from RCW 26.09.191(2) – A parent has one or more of these problems as follows (*check all that apply*):
Обязательные ограничивающие факторы из RCW 26.09.191(2) — у родителя есть одна или более из перечисленных ниже проблем (отметьте все, что применимо):
- [] **Abandonment** – (*Parent's name*): _____ intentionally abandoned a child listed in **1** for an extended time.
Оставление без надлежащего ухода – (*Имя и фамилия родителя*): *намеренно оставил в течение длительного времени без ухода ребенка, указанного в пункте 1.*
- [] **Neglect** – (*Parent's name*): _____ substantially refused to perform their parenting duties for a child listed in **1**.
Безответственное отношение — (*имя и фамилия другого родителя*): _____ в значительной степени отказывается выполнять свои родительские обязанности в отношении ребенка, указанного в **1**.
- [] **Child abuse** – (*Parent's name*): _____ (or someone living in that parent's home) abused or threatened to abuse a child. The abuse was (*check all that apply*): [] physical [] sexual [] repeated emotional abuse.
Жестокое обращение с ребенком — (*имя и фамилия родителя*): _____ (или кто-то, проживающий в доме этого родителя) жестоко обращался с ребенком или угрожал ему насилием. Жестокое

обращение было (отметьте все, что применимо): [-] физическим [-] сексуальным

[-] неоднократным эмоциональным насилием.

- [] **Domestic violence** – (Parent's name): _____ (or someone living in that parent's home) has a history of domestic violence as defined in RCW 7.105.010.

Домашнее насилие — (имя и фамилия родителя): _____ (или кто-то, проживающий в доме этого родителя) в прошлом совершал акты домашнего насилия, как определено в RCW 7.105.010.

- [] **Assault** – (Parent's name): _____ (or someone living in that parent's home) has assaulted or sexually assaulted someone causing grievous physical harm, causing fear of such harm, or resulting in a pregnancy.

Нападение — (имя и фамилия родителя): _____ (или кто-то, проживающий в доме этого родителя) совершил нападение или сексуальное насилие, причинив тяжкий физический вред, вызвав страх причинения такого вреда или вызвав беременность.

- [] **Sex offense** – **Сексуальное правонарушение** —

[] (Parent's name): _____ has been convicted of a sex offense as an adult.
(имя и фамилия родителя): _____ был осужден за сексуальное правонарушение в качестве совершеннолетнего лица.

[] Someone living in (parent's name): _____'s home has been convicted as an adult or adjudicated as a juvenile of a sex offense.
Кто-то, проживающий в (имя и фамилия родителя): _____ (или кто-то из проживающих в доме родителей был осужден в качестве совершеннолетнего или был признан виновным в качестве несовершеннолетнего за совершение сексуального преступления.

- [] Other limiting factors from RCW 26.09.191(3) – A parent has one or more of these problems as follows (check all that apply):
Другие ограничивающие факторы из RCW 26.09.191(3) — у родителя есть одна или несколько из перечисленных ниже проблем (отметьте все, что применимо):

- [] **Neglect** – (Parent's name): _____ neglected their parental duties towards a child listed in 1.
Безответственное отношение — (имя и фамилия другого родителя): _____ пренебрег своими родительскими обязанностями по отношению к ребенку, указанному в пункте 1.

- [] **Emotional or physical problem** – (Parent's name): _____ has a long-term emotional or physical problem that gets in the way of their ability to parent.
Эмоциональная или физическая проблема — (имя и фамилия родителя): _____

имеет долгосрочные эмоциональные или физические проблемы, которые мешают ему или ей быть родителем.

- [] **Substance abuse** – (Parent’s name): _____ has a long-term problem with drugs, alcohol, or other substances that gets in the way of their ability to parent.

Злоупотребление психоактивными веществами — (имя и фамилия родителя):

имеет долгосрочные проблемы с наркотиками, алкоголем или другими веществами, которые мешают ему или ей быть родителем.

- [] **Lack of emotional ties** – (Parent’s name): _____ has few or no emotional ties with a child listed in 1.

Отсутствие эмоциональных связей — (имя и фамилия родителя): не имеет или имеет мало эмоциональных связей с ребенком, указанным в пункте 1.

- [] **Abusive use of conflict** – (Parent’s name): _____ uses conflict in a way that endangers or damages the psychological development of a child listed in 1.

Злоупотребление конфликтами — (имя и фамилия родителя): использует конфликт таким образом, что подвергает опасности или вредит психологическому развитию ребенка, указанного в пункте 1.

- [] **Withholding the child** – (Parent’s name): _____ has kept the other parent away from a child listed in 1 for a long time, without a good reason.

Удержание ребенка — (имя и фамилия родителя): не подпускает другого родителя к ребенку, указанному в пункте 1, в течение длительного времени без веской причины.

- [] **Other (specify):** _____
Другое (поясните): _____

13. Support, Insurance, and Taxes **Алименты, страховка и налоги**

A standby guardian may seek orders about child support, insurance, and taxes after the guardianship begins.

После начала опеки резервный опекун может обращаться за выдачей приказов о выплате алиментов, страховании и налогах.

➤ **The Court Orders:** **Суд приказывает:**

14. Guardianship **Опека**

- [] **Denied.** The standby guardianship petition is denied and the case is dismissed.
Отклонена. Ходатайство о резервной опеке отклонено и дело закрыто.

- [] **Approved.** A standby guardianship is approved for the following children:
Утверждена. Резервная опека утверждена для следующих детей:

(Name/s) _____ is/are appointed as standby guardian of the children listed above. The children shall live with the guardian when the guardianship begins.

(Имя / имена и фамилия / фамилии) _____ должен (-ы) быть назначен (-ы) резервным опекуном вышеуказанных детей. Дети должны жить с опекуном, когда начнется действие опеки.

To the Clerk:
Секретарю суда:

Issue letters: Once the guardian files an *Acceptance of Appointment*, the clerk of the court shall issue *Letters of Guardianship* for the children to the guardian. The letters shall be valid until the expiration date listed in the **Guardianship Summary** in section 1.

Выдать письма: Как только опекун подаст заявление о согласии с назначением, секретарь суда выдаст опекуну опекунские письма на детей. Письма действительны до даты истечения срока действия, указанной в **Резюме опекуна** в разделе 1.

15. When can the minor guardianship begin?

Когда может начаться опека над несовершеннолетним?

Explain what event or circumstances will cause the standby guardian to begin acting as guardian.

Объясните, какое событие или обстоятельства послужат тому, что резервный опекун станет выступать в роли опекуна.

The standby guardian may accept the appointment and act as guardian when: _____
Резервный опекун может принять назначение и начать действовать в качестве опекуна, когда:

To become guardian, the standby guardian **must** come to court, file an *Acceptance of Appointment*, get *Letters of Guardianship issued by the Clerk*, and give notice to all required parties at that time. To give notice file GDN M 706, *Notice of Acceptance of Appointment*.

*Чтобы стать опекуном, резервный опекун **обязан** прийти в суд, подать заявление о согласии с назначением, получить опекунские письма, выданные секретарем суда, и уведомить все необходимые стороны. Для подачи уведомления подайте GDN M 706, Уведомление о принятии назначения.*

The parents and any interested parties listed in the **Guardianship Summary** in section 1 have a right to know if:

*Родители и любые заинтересованные стороны, перечисленные в **резюме опекуна** в разделе 1, имеют право узнать о следующем:*

- The guardian delegates custody of the children,
опекун делегирует опеку над детьми,
- The court changes or limits the guardian's powers, or
суд изменяет или ограничивает полномочия опекуна, или

- The court removes the guardian.
суд отстраняет опекуна.

16. Guardian's Authority
Полномочия опекуна

The guardian/s have the right to make decisions and determine the children's upbringing, including their education, healthcare, and religious training unless limited below.

Опекун/опекуны имеют право принимать решения и определять воспитание детей, включая их образование, здравоохранение и религиозное обучение, если это не ограничено ниже.

[] The guardian must share decision-making with parent/s or children as follows
(check all that apply):

Опекун должен разделять принятие решений с родителем/родителями или детьми следующим образом

(отметьте все, что применимо):

Type of Major Decision <i>Тип важного решения</i>	Guardian Decides <i>Решает опекун</i>	Parent/s Decide (write name or "both parents") <i>Решает родитель/родители (напишите имя и фамилию или «оба родителя»)</i>	Child Decides (write name/s or "all children") <i>Решает ребенок (напишите имя/имена и фамилию/фамилии или «все дети»)</i>
School/educational <i>Школа/образование</i>	[]	[]	[]
Healthcare (not emergency) <i>Медицина (не экстренная помощь)</i>	[]	[]	[]
Authority to apply for passport and travel internationally: <i>Полномочия на подачу заявления на получение паспорта и международные поездки:</i>	[]	[]	[]
Driver's license or State I.D.: <i>Водительское удостоверение или удостоверение личности, выданное штатом:</i>	[]	[]	[]
Other: <i>Другое:</i>	[]	[]	[]

Other: Другое:	[]	[]	[]
-------------------	-----	-----	-----

[] Other: _____
Другое: _____

17. Access to Records Доступ к записям

The following people have the right to access records (children may have the right to control access to records under other laws):

Следующие лица имеют право доступа к записям (дети могут иметь право контролировать доступ к записям в соответствии с другими законами):

Type of Record Категория записи	Guardian Can Access Опекун может иметь доступ	Parent/s Can Access (write name or "both parents") Родитель/родители могут иметь доступ (напишите имя или «оба родителя»)
School/educational Школа/образование	[]	[]
Healthcare Медицина	[]	[]
Other: Другое:	[]	[]
Other: Другое:	[]	[]
Other: Другое:	[]	[]

[] Other: _____
Другое: _____

18. Parents' Visitation Посещение родителей

The parents' visitation shall be as follows:

Посещения родителей должны быть следующими:

[] The children will have no visitation with one or both parents (name/s) _____ because of RCW 26.09.191 limiting factors found in section 12.

Дети не будут иметь свиданий с одним или обоими родителями (имя/имена и фамилия/фамилии)
по причине ограничивающих факторов согласно RCW 26.09.191, имеющихся в разделе 12.

[] The visitation for both parents is listed in the *Residential Schedule* (form GDN M 408).

Посещения обоих родителей указаны в графике проживания (форма GDN M 408).

☐ **Parent 1's visitation**

Посещение 1-го родителя

The visitation schedule for (name) _____ is:
График посещений для (имя и фамилия) _____ :

☐ The restrictions on visitation are: _____
Ограничения на посещения:

☐ The holiday schedule is: _____
Расписание на время праздников:

☐ **Parent 2's visitation**

Посещение 2-го родителя

☐ The visitation schedule for **Parent 2** is the same as **Parent 1**.
График посещений для **родителя 2** такой же, как и для **родителя 1**.

The visitation schedule for (name) _____ is:
График посещений для (имя и фамилия) _____ :

☐ The restrictions on visitation are: _____
Ограничения на посещения:

☐ The holiday schedule is: _____
Расписание на время праздников:

[] Other: _____
Другое: _____

19. Moving with Children (Relocation)
Переезд с детьми (переезд)

Guardians must follow the requirements of RCW 26.09.430 through RCW 26.09.490 when moving with the children.

Опекуны должны следовать требованиям RCW 26.09.430 — RCW 26.09.490 в случае переезда с детьми.

Important! Unless a Residential Schedule is ordered, attach form FL Relocate 736 for a summary of the law about moving with the children.

Важно! Если не назначен график проживания, приложите форму FL Relocate 736 для краткого изложения закона о переезде с детьми.

20. Lay Guardian Training
Обучение для опекунов-непрофессионалов

Complete at <https://www.courts.wa.gov/guardianportal/index.cfm?fa=guardianportal.title11minor>

Пройдите на <https://www.courts.wa.gov/guardianportal/index.cfm?fa=guardianportal.title11minor>

[] Does not apply. The guardian is a certified professional guardian.
Не применимо. Опекун является сертифицированным профессиональным опекуном.

[] The guardian provided proof of completion of lay guardian training.
Опекун предоставил подтверждение о прохождении обучения для опекунов.

[] The guardian must file proof of completion of lay guardian training within 90 days.
Опекун должен подать доказательство прохождения обучения для опекунов в течение 90 дней.

[] The lay guardian training is waived.
Условие об обязательном обучении для опекунов-непрофессионалов снято.

21. Guardian ad Litem or Court Visitor Fees
Гонорары опекуна-представителя или судебного инспектора

[] Does not apply.
Не применимо.

[] The Court Visitor (Visitor) is discharged from this case.
Судебный инспектор (Court Visitor) по этому делу освобождается от обязанностей.

[] The Visitor fees and costs are approved as reasonable in the total amount of
Гонорары и расходы судебного инспектора утверждены как разумные в общей сумме

\$ _____
\$ _____

They shall be paid from [] the county [] split between the parties as follows:

Они должны быть оплачены из [-] средств округа [-] разделены между сторонами следующим образом:

[] Other (specify):

Другое (поясните):

22. Other Orders (if any):

Другие приказы (если есть):

Ordered.

Постановлено.

Date

Дата

Judge or Commissioner

Судья или мировой судья

Presented by:

Кем предоставлено:

Signature of Party/Lawyer

Подпись стороны/адвоката

Printed Name

Имя и фамилия (печатными буквами)

WSBA No.

№ WSBA

Copy received and approved by:

Копия получена и утверждена (кем):

Signature of Party/Lawyer

Подпись стороны/адвоката

Printed Name

Имя и фамилия (печатными буквами)

WSBA No.

№ WSBA

Presented by:

Кем предоставлено:

Signature of Party/Lawyer

Подпись стороны/адвоката

Printed Name

Имя и фамилия (печатными буквами)

WSBA No.

№ WSBA

Signature of Court Visitor

Подпись судебного инспектора

Printed Name

Имя и фамилия (печатными буквами)

WSBA No.

№ WSBA

Signature of Guardian

Подпись опекуна

Printed Name

Имя и фамилия (печатными буквами)

CPG No.

Номер CPG

Attachment: Summary of the law about moving with children
(Child Relocation Act, RCW 26.09.430 - .480)
Приложение: Краткое изложение закона о переезде с детьми
(Закон о переезде детей, RCW 26.09.430 — .480)

Notice

Уведомление

Anyone with majority or substantially equal residential time (at least 45 percent) who wants to move with the children **must notify** every other person who has court-ordered time with the children.

*Каждый, кто имеет преимущественное или практически равное время для проживания с детьми (не менее 45 процентов) и хочет переехать с ребенком, **обязан уведомить** всех остальных людей, которым суд назначил время проживания с ребенком.*

Move to a different school district

Переезд в другой школьный округ

If the move is to a different school district, the relocating person must complete the form *Notice of Intent to Move with Children* (FL Relocate 701) and deliver it at least **60 days** before the intended move.

*Если переезд осуществляется в другой школьный округ, то переезжающее лицо обязано заполнить форму Уведомления о переезде с детьми (FL Relocate 701) и вручить его не менее чем за **60 дней** до намеченной даты переезда.*

Exceptions:

Исключения:

- If the relocating person could not reasonably have known enough information to complete the form in time to give 60 days' notice, they must give notice within **five days** after learning the information.

*Если переезжающее лицо обоснованно не могло знать достаточно информации для своевременного заполнения формы, чтобы выполнить требование об уведомлении в течение 60 дней, то оно обязано передать уведомление в течение **пяти дней** после того, как узнает такую информацию.*

- If the relocating person is relocating to a domestic violence shelter or moving to avoid a

clear, immediate, and unreasonable risk to health or safety, notice may be delayed **21 days**.

*Если лицо, намеревающееся переехать на новое место жительства, переезжает в приют для жертв домашнего насилия или чтобы избежать явного, непосредственного и необоснованного риска для здоровья или безопасности, уведомление может быть осуществлено с опозданием до **21 дня**.*

- If information is protected under a court order or the Address Confidentiality Program, it may be withheld from the notice.

Если информация защищена по решению суда или в соответствии с Программой конфиденциальности адресов, она может быть не включена в уведомление.

- A relocating person who believes that giving notice would put themselves or a child at unreasonable risk of harm, may ask the court for permission to leave details out of the notice or to be allowed to move without giving notice. Use form *Motion to Limit Notice of Intent to Move with Children* (Ex Parte) (FL Relocate 702).

*Переезжающая сторона, которая считает, что уведомление приведет к необоснованной угрозе причинения вреда ребенку или стороне, может запросить у суда разрешение на скрытие подробностей в уведомлении или на переезд без предоставления уведомления. Используйте форму *Ходатайства об ограничении уведомления о намерении переехать с детьми* (в отсутствие другой стороны — ex parte) (FL Relocate 702)*

The *Notice of Intent to Move with Children* can be delivered by having someone personally serve the other party or by any form of mail that requires a return receipt.

Уведомление о намерении переехать с детьми может быть доставлено путем личного вручения другой стороне или любым почтовым

отправлением, требующим подтверждения о получении.

If the relocating person wants to change the *Parenting Plan* because of the move, they must deliver a proposed *Parenting Plan* together with the *Notice*.

Если переезжающее лицо хочет изменить план осуществления родительских прав в связи с переездом, вместе с уведомлением оно должно представить предлагаемый план осуществления родительских прав.

Move within the same school district

Переезд в пределах одного школьного округа

If the move is within the *same* school district, the relocating person still has to let the other parent know. However, the notice does not have to be served personally or by mail with a return receipt. Notice to the other party can be made in any reasonable way. No specific form is required.

Если переезд происходит в пределах одного школьного округа, переезжающее лицо все равно должно уведомить об этом другого родителя. Однако уведомление не обязательно вручать лично или по почте с подтверждением о получении. Уведомление другой стороне может быть сделано любым разумным способом. Никакой специальной формы не требуется.

Warning! If you do not notify

Внимание! Если вы не уведомите

A relocating person who does not give the required notice may be found in contempt of court. If that happens, the court can impose sanctions. Sanctions can include requiring the relocating person to bring the children back if the move has already happened, and ordering the relocating person to pay the other side's costs and lawyer's fees.

Переезжающее лицо, которое не направило требуемое уведомление, может быть признано не уважающим суд. В этом случае суд может наложить санкции. Санкции могут включать требование к переезжающему лицу вернуть детей назад в случае уже совершившегося переезда и приказать переезжающему лицу оплатить расходы другой стороны и гонорар адвоката.

Right to object

Право на возражение

A person who has court-ordered time with the children can object to a move to a different school district and/or to the relocating person's proposed *Parenting Plan*. If the move is within the same school district, the other party doesn't have the right to object to the move, but they may ask to change the *Parenting Plan* if there are adequate reasons under the modification law (RCW 26.09.260).

Лицо, которое по решению суда проводит время с детьми, может возразить против переезда в другой школьный округ и/или против предложенного переезжающим лицом плана осуществления родительских обязанностей. Если переезд осуществляется в границах одного школьного округа, другая сторона не имеет права возражать против переезда, но может попросить изменить план осуществления родительских прав, если имеются адекватные причины согласно закону о внесении изменений (RCW 26.09.260).

An objection is made by filing the *Objection about Moving with Children and Petition about Changing a Parenting/Custody Order (Relocation)* (form FL Relocate 721). File your *Objection* with the court and serve a copy on the relocating person and anyone else who has court-ordered time with the children. Service of the *Objection* must be made by personal service or by mailing a copy to each person by any form of mail that requires a return receipt. The *Objection* must be filed and served no later than **30 days** after the *Notice of Intent to Move with Children* was received.

*Возражение совершается путем подачи формы Возражения против переезда с детьми и ходатайства об изменении приказа об осуществлении родительских прав/физической опеке (переезд), форма FL Relocate 721. Подайте возражение в суд и вручите копию переезжающему лицу и любому другому лицу, которому суд назначил время пребывания с детьми. Возражение должно быть вручено лично или путем направления копии каждому лицу любым почтовым отправлением с уведомлением о вручении. Возражение необходимо подать и вручить не позднее чем через **30 дней** после получения уведомления о намерении переехать с детьми.*

Right to move

Право совершать переезд

During the 30 days after the *Notice* was served, the relocating person may not move to a different school district with the children unless they have a court order allowing the move.

В течение 30 дней с момента вручения уведомления переезжающее лицо не может переехать в другой школьный округ с детьми, кроме случаев, когда имеется судебный приказ, разрешающий переезд.

After the 30 days, if no *Objection* is filed, the relocating person may move with the children without getting a court order allowing the move.

По истечении 30 дней, если возражение не было подано, переезжающее лицо может переехать с детьми, не получив судебный приказ, разрешающий переезд.

After the 30 days, if an *Objection* has been filed, the relocating person may move with the children **pending** the final hearing on the *Objection* **unless**:

По истечении 30 дней, если было подано возражение, переезжающее лицо может переехать с детьми во время ожидания окончательного слушания по возражению, кроме случаев, когда:

- The other party gets a court order saying the children cannot move, or
другая сторона получила судебное постановление о том, что дети не могут переехать, или
- The other party has scheduled a hearing to take place no more than 15 days after the date the *Objection* was served on the relocating person. However, the relocating person may ask the court for an order allowing the move even though a hearing is pending if the relocating person believes that they or a child is at unreasonable risk of harm.
другая сторона назначила проведение слушание не более чем через 15 дней после даты вручения возражения переселяющемуся лицу. Однако переезжающее лицо может попросить суд вынести постановление, разрешающее переезд, даже если слушание еще не состоялось, если переезжающее лицо

считает, что ему или ребенку грозит неоправданный риск причинения вреда.

The court may make a different decision about the move at a final hearing on the *Objection*.

Суд может принять другое решение о переезде на окончательном слушании по возражению.

Parenting Plan after move

Соглашение об осуществлении родительских прав после переезда

If the relocating person served a proposed *Parenting Plan* with the *Notice*, **and** if no *Objection* is filed within 30 days after the *Notice* was served (or if the parties agree):

Если вместе с уведомлением переезжающее лицо представило предлагаемый план осуществления родительских обязанностей, и если в течение 30 дней после вручения уведомления не было подано возражений (или если стороны пришли к согласию):

- Both parties may follow that proposed plan without being held in contempt of the *Parenting Plan* that was in place before the move. However, the proposed plan cannot be enforced by contempt unless it has been approved by a court.
Обе стороны могут следовать предложенному плану, не нарушая план осуществления родительских прав, действовавший до переезда. Однако предложенный план не может быть принудительно исполнен, если он не был утвержден судом.
- Either party may ask the court to approve the proposed plan. Use form *Ex Parte Motion for Final Order Changing Parenting Plan – No Objection to Moving with Children* (FL Relocate 706).
Каждая из сторон может попросить суд утвердить предложенный план. Используйте форму Ходатайства о вынесении окончательного приказа об изменении плана воспитания детей в отсутствие другой стороны — Нет возражений против переезда с детьми (FL Relocate 706).

Forms

Формы

You can find forms about moving with children at:

Вы можете найти формы для переезда с детьми на:

- The Washington State Courts' website:
www.courts.wa.gov/forms,
веб-сайте судебной системы штата
Вашингтон: *www.courts.wa.gov/forms*,
- Washington LawHelp:
www.washingtonlawhelp.org, or
веб-сайте Washington LawHelp:
www.washingtonlawhelp.org или

- The Superior Court Clerk's office or county law library (for a fee).
в офисе судебного секретаря Высшего суда
или в юридической окружной библиотеке
(платно).

(This is a summary of the law. The complete law is in RCW 26.09.430 through 26.09.480.)

(Это краткая информация о законе. Полный текст закона содержится в RCW 26.09.430 — 26.09.480).